

图书基本信息

书名：<<世界少年文学名著文库 丛书第二辑>>

13位ISBN编号：9787805688237

10位ISBN编号：7805688230

出版时间：2007-1

出版时间：中国书店

作者：[美] 伯内特 等

页数：228

译者：张炽 等

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

本书作者弗朗西丝·霍奇森·伯内特(1849-1924年),出生于英格兰曼彻斯特一个殷实的五金厂主家庭。

1853年她的父亲去世,后因工厂倒闭,生计困难,于1865年举家移居美国。

从十几岁起,弗朗西丝便开始撰写小说和故事,1877年她的长篇小说《劳莉的那个少女》出版,获得成功。

她一生共写了四十多部作品,最著名的、为她赢得巨大声誉的当数《小爵士》、《小公主》和《秘密花园》三部小说。

这些作品多多少少都留有作者对儿时在英格兰生活的追忆和怀念,是英美两国,乃至世界儿童文学宝库中难得的佳作。

《小公主》自1905年成书以来,一个世纪中一版再版,多次被改编成舞台剧,屡演不衰,先后拍成无声和有声电影,曾由天才童星秀兰·邓波儿主演,风靡一时,1995年重拍时更被评为90年代最佳儿童影片。

正是《小公主》那种富有传奇色彩故事情节,主人公萨拉坚守内心秘密和在逆境中对生活始终如一的勇气与幻想的精神品格,使之具有独特的魅力,吸引了一代代读者。

萨拉·克鲁生长于一个富有的英国驻印度青年军官家庭,从小虽过着丰衣足食的富贵生活,但小小年纪,不但心地善良,有一颗爱心,且少年老成,通达人情。

11岁时,面对着父亲突然死亡、家道中落的命运重大变故,从一位在学校里享受“特殊生”优越地位沦落成为干杂活的“小苦力”的惨境,受尽凌辱和苦难,她没有向命运低头,而是凭着自己生动的想象力和宽广的胸襟积极面对惨淡的人生,始终保持一颗纯真、仁慈的公主之心。

萨拉之所以被人尊为“公主”,她也自奉为“公主”,不是因为她拥有巨额家财,更重要的是她具有迷人的人格力量和善良、仁慈的精神世界。

正如她自己所说:“如果我是位穿着破衣烂衫的公主,那我是个精神上的公主。

穿金戴银时当个公主固然轻而易举,但默默无闻时始终保持一颗公主的心难道不是更大的胜利吗?

”她身上最显著的一大特点就是她有一颗爱心;她眼中最容不得的就是虚伪、势利和粗野。

所以唯利是图的“高级寄宿女校”的校长明卿小姐第一眼就给她留下恶劣的印象,此后两人的矛盾和冲突就贯穿始终。

反之,她对洛蒂和厄尔梅加德的关怀和帮助;在自己饿得头昏眼花的时候,把面包分给比自己更饿的小乞丐安妮;对印度绅士的眷念和关切——凡此种种无不出于她对弱者的同情之心。

尤其是她与在厨房干粗活的贝基之间牢固而纯真的友谊,更写得凄凉婉转,催人泪下。

如果说萨拉落难之前对贝基只是出于怜悯之心,那么当她沦落为“小苦力”后,两人之间便是同病相怜,几乎是有难同当,有福同享,表现出这两个人虽然地位悬殊,却都具有仁爱之心的高贵品德。

萨拉的爱心甚至遍及窗外觅食的麻雀,室内养家的老鼠以及邻居家的猴子。

作者说得好:“如果说她成为施与者是天性使然,那么她生性就是慷慨的,心灵也是善良的。

即便有时你一无所有,你的心灵始终是充实的,你可以随时以心灵施与他人温暖、友善和美好的东西——帮助、慰藉和笑声——有时候恰恰是快乐和友善的笑声对人帮助最大。

”萨拉所具有的显著性格特征就是她自己所说的“假装”(Dretend)或“假设”(suppose),也就是通常意义上的“幻想”或“想象”,这是她在艰难困苦时的生活动力,是面对多舛命运所表现出的勇气的源泉。

她把寒冷而光秃秃的阁楼想象成铺着华丽地毯、炉火熊熊、图书满架、灯光灿烂的厅堂,为凄清孤独的生活抹上一丝亮色;她处处把自己看做是“公主”,处处要彬彬有礼,时时要善心待人,以此来衡量自己的言行。

不论是得意之时,还是遭遇厄运之年,她始终表现出从容优雅的翩翩风度,宽容与乐观的精神境界。

她把凄冷的阁楼“假装”成巴士底监狱,把自己“设想”为狱中的罪犯,以此来考验自己,以获得生活的勇气和信心。

萨拉用“他”或“她”指代猴子、麻雀、老鼠和洋娃娃,因为在她的心目中,它们都是自己的朋友。

她认为世间万物可以凭一种不用语言、也不用文字的特别媒介便可相互沟通。

凭着丰富的想象力，萨拉把洋娃娃艾米丽看做是能说话、能走路的伴侣，彼此互诉衷肠，以排遣内心的孤独和痛苦。

应该说，萨拉的“假装”和“假设”是积极的，是她在艰难困苦境遇中乐观向上精神的体现。

《小公主》虽然是部儿童小说，通过描述一个女孩在寄宿学校里短短数年大起大落命运的变化经历，颂扬不向苦难低头的高尚精神境界，但成年人看了无不得到心灵的净化、人生真谛的启迪，唤起弃恶从善的心愿。

姚锦镛 2006年春节于浙江大学求是村

## 内容概要

《小公主（插图本）》是美国著名女作家伯内特撰写的一部灰姑娘式的儿童小说。讲述了一位集千身宠爱于一身“小公主”萨拉在突然沦为一文不名的小女佣以后依然坚守对生活的幻想，并最终让梦幻变为现实的故事。心地善良的萨拉在出生后的11年内相继遭遇了母亲去世、与父亲分隔两地、父亲突然去世等重大变故，但是，在这最困难的时候，她始终不卑不亢，在各种荣辱面前从容优雅。

## 作者简介

伯内特，（1849-1924年），美国著名女作家。  
生于英国曼彻斯特一个殷实的五金厂主家庭，4岁时父亲不幸去世，母亲只好独立经营工厂直至倒闭。  
1865年，因生计困难，和母亲移居美国。  
对于生活的艰辛，伯内特有着深刻的体会。  
她从十几岁就开始撰写故事和小说，以补贴家用。  
1877年，她的长篇小说《劳莉的那个少女》出版，初获成功。  
她一生写过四十多部作品，其中最著名的当属《小爵士》、《小公主》和《秘密花园》这三部作品。  
这些作品始终营造着一种美好、善良的氛围，散发着人性的光芒，是世界文学宝库中难得的佳作。

书籍目录

一 萨拉二 法语课三 厄尔梅加德四 洛蒂五 贝基六 钻石矿七 钻石矿(续)八 阁楼里九 梅尔切赛德十 印度绅士十一 拉姆·达斯十二 墙壁的另一边十三 一个小百姓十四 梅尔切赛德的所见所闻十五 魔法十六 不速之客十七 “正是这孩子！”十八 “我也不想！”十九 “安妮”

## 章节摘录

二法语课 第二天早晨萨拉进教室的时候，大家都睁大眼睛，好奇地看着她。这时候，每一个学生——从快满十三岁、自认已经是大人的拉维尼亚·赫伯特，到只有四岁、全校最小的洛蒂·利——都已经听到过很多有关她的事。他们清楚知道她是明卿小姐用来装点门面的“示范生”，被看成是学校的荣耀。有一两个学生甚至看过一眼她的法国女仆玛丽埃塔。她是昨天晚上到的。拉维尼亚有意在萨拉的房门开着时走过去，看到玛丽埃塔在打开一只箱子。箱子是刚从一艘晚到的船上托运来的。“里面装满了裙子，裙衬上镶着花边——各种各样的褶边，”拉维尼亚一边装着埋头看地理书，一边低声对她的朋友杰西说，“我看到她把它们抖搂出来。我听到明卿小姐对艾米莉亚小姐说，小孩子穿这样花哨的衣服实在太荒唐了。我妈妈也说小孩子应该穿得朴素些。她现在就穿着一件那样的裙子。她坐下来时我看到了。”“她还穿着丝袜哩！”杰西低声说，同样低头装着在看地理书，“瞧她那双腿真叫娇小！我从来没有看到那么娇小的腿。”“哼，”拉维尼亚不怀好意地哼着鼻子，“那是因为她的鞋子做得小巧。我妈妈说要是找到一个手巧的鞋匠，就是大脚都能显得娇小。我认为她一点也不漂亮。瞧她眼睛的颜色多怪。”“她不像其他漂亮的人那么漂亮，”杰西说着，偷偷朝教室的另一端看了一眼，“可是她让你看了想再看她一眼。她的眼睫毛特别的长，可是她的眼睛几乎是绿色的。”萨拉安静地坐在座位上，等着听人家吩咐自己该做什么。她被安排在明卿小姐的桌子附近。在那么多双眼睛注视下，她丝毫没有感到局促不安。她反而觉得挺有趣，便不动声色地回头盯着那些打量自己的孩子们。她想知道，她们在想什么，她们是不是喜欢明卿小姐，喜不喜欢功课，她们当中有没有哪个和她一样，有个好爸爸。那天早晨她对艾米丽说了很多她爸爸的事。“这会儿他在海上啦，艾米丽，”她说，“咱俩必须成为好朋友，心里有事谁也不瞒着谁。艾米丽，看着我。你有一双我见过最漂亮的眼睛——要是你能开口说说话儿那该多好。”她是个充满想象力的孩子，满脑子的奇思怪想。其中之一便是：要是艾米丽有生命、真的能听见、能明白她的话——哪怕她明知道是不可能的——对她也是一大安慰。玛丽埃塔帮她穿上深蓝色的校服，用一根深蓝缎带扎好头发以后，她便去找艾米丽。艾米丽坐在一把专用的椅子上，萨拉递给它一本书。“我在楼下的时候你可以看看书。”她说。看到玛丽埃塔在好奇地看着她，小脸现出严肃神情，对玛丽埃塔说：“说到洋娃娃，我相信，”她说，“有些事她们是能够做到的，只是不想让我们知道。真的，说不定艾米丽能够读书、说话、走路，不过只有在房间里没人的时候她才这么做。那是她的秘密。

你瞧，要是人们知道洋娃娃能够做这些事情，他们就会逼她们干活了。

所以，说不定她们相互约定要保密。

如果你留在房间里，爱米丽只会瞪着眼睛坐在那里，要是你一出去，她会开始读书，说不定还会走过去往窗外看哩。

到时候要是她听到你我来了，她就会跑回去，跳上自己的椅子，假装她一直待在那儿。

” “听她说得多逗！”

” 玛丽埃塔自言自语用法语道。

等她到了楼下便把这事告诉领班女仆。

她已经喜欢上了这个古怪的小女孩子了。

你看她有那么一张聪慧的小脸，举止彬彬有礼。

她以前照料过的孩子没有一个像萨拉有礼貌。

萨拉是一个明事理的小姑娘，说起话来柔声柔气，带着尊重人的口吻跟人说：“劳驾了，玛丽埃塔”，“谢谢，玛丽埃塔”，让人听了心里甜甜的。

玛丽埃塔告诉领班女仆，萨拉谢她的时候就像是在谢一位高贵的女士。

“这小姑娘，简直就是位公主。”

” 她说的是法语。

确实，她非常喜欢自己的新小主人，很高兴自己找到这么个新职位。

萨拉来到教室，就座后让同学注视了几分钟，明卿小姐这才威严地敲了敲桌子。

“小姐们，”她说，“我要向你们介绍一位新朋友。”

” 所有的小女孩各自从座位上起立，萨拉也站了起来。

“我希望你们都 and 克鲁小姐融洽相处。”

她刚刚远道而来——确切地说，从印度来。

下课后你们应该相互认识认识。”

” 学生们郑重地鞠了一躬，萨拉浅浅地回了个屈膝礼，然后大家坐下来，再次相互对望一番。

“萨拉，”明卿小姐拿出老师的腔调，一本正经地说，“来，到我这儿来。”

” 她从桌子上拿起一本书，翻了翻。

萨拉有礼貌地到了她跟前。

“既然你爸爸已经给你请了一个法国女仆，”她说，“我肯定他希望你特别要学好法语。”

” 萨拉听了觉得有点不知所措。

“我想他请了她来，”她说，“是因为他——我爸爸认为我会喜欢她，明卿小姐。”

” “我担心，”明卿小姐说话时，脸上挤出一丝冷笑，“你已经是一个被宠坏了的小姑娘，老以为凡事得按你的高兴来安排。”

我的印象是你爸爸希望你学好法语。”

” 假如萨拉年纪大一点，或者不是这么一味讲究礼貌，她本可以几句话就把事情说清楚的。

可是，情况并非如此，当时她脸孔涨得通红。

明卿小姐对人相当严厉，又非常专横，她认准萨拉对法语一窍不通，觉得要是哪个想要纠正自己的看法几乎是件不礼貌的行为。

事实上，萨拉早就懂法语了。

她还是婴儿的时候，父亲就常常对她讲法语。

她母亲是法国人，克鲁上尉一直喜欢法语，所以巧的是萨拉听着法语长大的，非常熟悉法语。

“我——我从来没有正规地学过法语，但是——但是——”萨拉羞涩地开口说了起来，指望把自己的想碴清楚说出来。

明卿小姐有个大秘密，令她烦恼的是她自己不会说法语，又急于要掩盖这个恼人的事实。

因此，她不准讨论这件事，免得让一个新来的小学生天真的提问让自己露了底。

“行了，不必说了，”她用一种既有分寸又尖酸的口吻说，“如果你没有学过，那就必须立即学起来。”

法语老师杜法奇先生，他过几分钟就到了。



把这本书拿去，在他上课前先看看。

” 萨拉只觉得两腮发烫。

她回到座位上打开书，一本正经地看着第一页。

她知道这时候要是露出笑容来是不得体的，她下定决心不让自己显得不懂礼貌。

可是令她感到非常古怪的是，要学的这页书上尽是说“lepere”的意思是“父亲”，“lamere”是“母亲”一类的内容。

明卿小姐仔细地瞟了她一眼。

“看来你还挺不高兴哩，萨拉，”她说，“你居然不喜欢学习法语，我感到很遗憾。

” “我很喜欢法语，”萨拉回答，想再解释解释，“可是——” “要你去做事情的时候，你绝对不准说可是，”明卿小姐说，“接着看你的书。

” 萨拉照着做了，而且没有笑出来，甚至当她发现“le fils”是“儿子”“le frere”是“兄弟”的时候，她也没有露出笑容。

“等杜法奇先生来了，”她想，“我会让他明白的。

” 杜法奇先生很快就来了。

他是一个很和善、聪明的中年法国人，当他的目光落到萨拉身上，见她出于礼貌，正装得专心致志地读那本印着法语词汇的小册子，引起了他的关注。

“这是我的新学生吗，小姐？

” 他问明卿小姐，“但愿我有这样的荣幸。

” “她的爸爸——克鲁上尉——殷切地希望她开始学这门语言。

但是我担心她对法语有点幼稚的偏见。

她似乎不愿意学。

” 明卿小姐说。

“很遗憾，小姐。

” 他和颜悦色地对萨拉说，“也许，等我们一起学了以后，我也许能够证明给你看，那是一种迷人的语言。

” 小萨拉从座位上站起来。

她渐渐感到绝望，仿佛自己在丢脸。

她抬头望着杜法奇先生的脸，那双大大的灰绿色眼睛露出纯真祈求的神情。

她知道，只要她开口说话，他就会明白真相的。

于是她开始用相当漂亮而流利的法语简单地解释起来。

明卿女士自然听不明白她说了些什么。

萨拉说她没有正正规规学过法语——没有从书本上学——可是她爸爸和其他人一直对她讲法语，她能用法语读和写，就像用英语读写一样。

她爸爸喜爱法语，所以她也跟着喜欢上法语。

她亲爱的妈妈，在她出生时去世了，她是法国人。

她乐于学习先生教的任何东西。

她刚才试着对这位女士解释，她已经知道这本书里的词了——说到这里，她递出那本小小的词汇书。

一听她讲起法语来，明卿小姐猛地一惊，坐在那里，从眼镜框上面瞪着她看，几乎气愤不过，总算听她说完。

杜法奇先生开始露出笑容来，感到一种真心的喜悦。

听到这个漂亮的孩子用孩子气的声音讲着自己的母语，说得如此简洁、如此动听，让他觉得似乎回到了故乡——在伦敦阴暗多雾的日子里，他与故乡如隔九重天。

等她说完，他充满柔情地把词汇书从她手里接过去。

他只对明卿小姐说：“啊，小姐，”他说，“我没什么可教她的。

她没有学过法语，但她简直就是个法国人。

她说一口标准的法国话。

” “你应该早些告诉我。

”明卿小姐感到蒙受极大的屈辱，转向萨拉，大声说道。

“我——我试过，”萨拉说，“我——想来我一开始没把话说清楚。

”明卿小姐心里明白，她是试过，只是没有机会让她解释，这不是她的错。

但是她看到学生们一直在听，拉维尼亚和杰西把脸藏在法语语法书后面发出咯咯笑声，她顿时火冒三丈。

“肃静，小姐们！”

”她厉声道，敲着课桌，“都给我安静下来！”

”从此之后，她对自己的“示范生”怀恨在心了。

编辑推荐

《小公主（插图本）》还入选了哈佛大学113位教授推荐阅读书目。  
阅读《小公主（插图本）》最大的收获将是培养你善良和坚强的品质。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>